

APR 24 1990

UN/SA COLLECTION

联合 国

# 安全理事会

正式 记 录

第三十七年



## 第 2355 次会议

1982 年 5 月 26 日

纽 约

### 目 录

	页次
临时议程 (S/Agenda/2355) .....	1
通过议程 .....	1
<b>被占领阿拉伯领土的局势:</b>	
1982 年 4 月 12 日摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/14967);	
1982 年 4 月 13 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/14969).....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…·)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

## 第 2355 次 会 议

1982年4月16日星期五下午4时在纽约举行

**主席：卡曼达·瓦卡曼达先生(扎伊尔)**

出席者有下列国家：中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔。

### 临时议程(S/Agenda/2355)

1. 通过议程

2. 被占领阿拉伯领土的局势：

1982年4月12日摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/14967)；

1982年4月13日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/14969)

下午4时50分会议开始。

### 通 过 议 程

议程通过。

**被占领阿拉伯领土的局势：**

1982年4月12日摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/14967)；

1982年4月13日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/14969)

1. **主席：**根据前几次会议就这个项目所作的决定[第2352至2354次会议]，我邀请以色列代表和摩洛

哥代表在安理会议席就座。我邀请孟加拉国、几内亚、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、马来西亚、尼日尔、巴基斯坦、沙特阿拉伯、塞内加尔、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国和土耳其的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。我邀请巴勒斯坦解放组织代表在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

应主席邀请，布卢姆先生(以色列)和姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)在安理会议席就座。索布汉先生(孟加拉国)、库姆巴萨先生(几内亚)、贾拉尔先生(印度尼西亚)、拉贾伊-霍拉萨尼先生(伊朗)、穆罕默德先生(伊拉克)、扎伊纳尔·阿比丁先生(马来西亚)、奥马鲁先生(尼日尔)、奈克先生(巴基斯坦)、阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)、吉戈先生(塞内加尔)、阿卜杜拉先生(苏丹)、法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)和基尔贾先生(土耳其)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座；阿卜杜勒·拉赫曼先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

2. **主席：**我想告知安理会成员：我收到印度、阿拉伯利比亚民众国和索马里的代表的信，信中要求邀请他们参加议程上这一项目的讨论。按照惯例，我建议，如果安理会同意，我就根据《宪章》的有关条款和暂行议事规则第37条的规定邀请这几位代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，克里什南先生(印度)、布尔温先生(阿拉伯利比亚民众国)和阿丹先生(索马里)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

3. **主席：**安理会成员已收到S/14982号文件，内载约旦代表4月15日给安理会主席的信。

4. **德皮内斯先生(西班牙)：**仅仅15天前，我国代表团曾在安理会说明，它对被以色列占领的阿拉伯领

土上现存局势以及由于以色列当局采取的措施所造成的西岸和加沙的事态发展十分关切(第2348次会议第52段)。

5. 这一严重关切现在由于对耶路撒冷伊斯兰圣地之一的亵渎而增加了，这一圣地成了造成惨痛损失众多无辜生命的流血、野蛮行为的场所。

6. 正如在1969年8月阿克萨清真寺遭到严重亵渎时那样，我国代表团和政府和穆斯林居民一样对最受尊敬的圣地受到这种侵犯行为感到沮丧和悲痛。遗憾的是，这些亵渎行为的反复发生是与以色列为了改变耶路撒冷圣城的地位和特性而采取的一系列立法和行政措施有关系的，这是违反安理会决议的。

7. 在谴责这些行为时，我国代表团认为有必要强调指出，所有这些问题的根源仍然是以色列继续用武力占领阿拉伯领土。时间的推移和以色列企图强加于这些领土的单方面措施，都不能巩固这样一种与国际法原则、《联合国宪章》的原则以及安理会和大会的决议相违背的局面。

8. 西班牙代表团一贯表示赞成中东冲突的全面解决，这种解决会消除造成该地区30多年悲惨现实的严重问题。我们一贯主张谈判解决，这种解决一方面要承认巴勒斯坦人民的合法民族权利，一方面要使该地区各国不但能够和平共处，而且将来能够进行富有成果的合作。但是，在以色列完全和确实撤出自1967年以来所占领的阿拉伯领土之前，这样一种解决办法——西班牙所希望的、也是本组织负有特殊责任去实现的——是不会实现的。这种占领的永久化只能加剧现有的紧张局势，并导致象安理会今天正在审议的这样的事件。时间在流逝，这一严重的冲突眼下尚无解决的希望，继续遭受迫害的人们快忍耐不住了。现在是我们采取真正的解决办法，不要空谈的时候了。

9. **主席：**下一个发言者是阿拉伯叙利亚共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

10. **法塔勒先生**(阿拉伯叙利亚共和国)：不管我们现在的辩论产生什么后果和结果，我们现在已经到了必须作出一些结论的阶段了。第一个结论是，对尊贵的圣地的猛攻决不是孤立的行为，而是以色列的政策和实践中的预谋策略。具有讽刺意味的是名叫“古

德曼”的美籍以色列暗杀者同占领当局进行紧密的勾结，以便为将来的侵略行为铺平道路。自从并吞耶路撒冷以来，穆斯林和基督教徒同样提心吊胆，害怕他们在耶路撒冷的圣地再发生不幸。上周以色列的所作所为世人面前预演可怕的一幕，这个恶魔一直缠住我们大家。请允许我在这里询问：谁能保证耶稣诞生教堂、圣墓、奥马尔清真寺、或者任何宗教和文化圣地的安全？

11. 第二个结论是，耶路撒冷犹太化的真正意义大家都应当清楚。以色列人正在以企图把穆斯林和基督教居民都赶出耶路撒冷的办法，把我们的圣地变成旅游胜地。圣地没有真正的信徒能有什么价值？圣坛没有牧师算什么？伊斯兰教寺院的尖塔没有报呼祷告时刻的人又算什么？耶路撒冷空无一人的教堂是什么样子？耶路撒冷的荒废清真寺又是什么样子？以色列的目的是让笨拙的旅游者享受廉价旅游。

12. 第三个结论是，除了代表既不了解又不尊重历史、传统和文化的政府的那些人以外，所有在安理会发过言的人都表示急需制止这一掠夺过程，并用一切可以利用的手段恢复耶路撒冷的完整。

13. 第四个结论是，安理会不得忽视这一罪恶行径的反响或听任这种行径不受到严厉的惩罚。正是因为以色列人知道耶路撒冷是属于我们的，他们才认为最好欺骗安理会和回避真正的问题。他们没有羞愧地低下头来，反而含血喷人。约翰福音第8章第44节说：“他从一开始就是杀人犯，不是凭事实讲话，因为他这人一点也不老实。”

14. 犹太复国主义发言人一点也不老实。倘若阿拉伯世界有些地区今天还在流血的话，那是由以色列的匕首造成的。昨天，以色列代表为哈马的教堂和清真寺猫哭老鼠假慈悲，并且援引了他主子的话以便欺骗安理会(第2354次会议)。可是，人所共知，哈马事件以及阿拉伯叙利亚共和国和阿拉伯世界其他地区的其他类似事件，都是以色列政府在美国及其同伙的帮助下策划和执行的。特拉维夫和华盛顿握有原定计划，大马士革有无可辩驳的证据。

15. 我记得星期六9点3刻一个美国电视节目，招认美国正在招募雇佣兵派往我们这个地区。

16. 第五个结论是，针对叙利亚的哈马阴谋以及诸如在阿兹巴基埃屠杀无辜平民的其他破坏行为，不是最近在特拉维夫策划的，而是早在1950年就部署好的。我想请安理会成员们去看看布卢姆先生的前上司的回忆录，他早在1954年就制订从内部破坏叙利亚和黎巴嫩的计划。摩西·夏里特的日记清清楚楚地披露，以色列的战略目的是在阿拉伯世界内部进行隐蔽的、深入的恐怖行动来搞谍报并制造恐惧、紧张和不稳定的局面。这位以色列前外交部长在回忆录中透露，早在1954年，以色列就有在黎巴嫩成立傀儡国家和在叙利亚进行颠覆活动的蓝图。

17. 今天(1982年)，以色列对制造叙利亚内部流血事件更为积极，因为叙利亚仍然是抵抗、信仰和忠于阿拉伯事业的基地。我们要以以色列和美国对在叙利亚进行的一切颠覆行为负责，无论打着任何旗帜或借什么名目。

18. 我们的第六个也是最后一个结论是，美国正在阴谋缩小以色列在我们整个地区无法无天的严重性，目的在于为它的领土基地以色列开脱罪行，并为它对巴勒斯坦人、黎巴嫩人和叙利亚人的罪恶阴谋辩解。在我们看来，美国的图谋是非常清楚的，因为阿拉伯人谁也不会被美国的求爱所愚弄，任何伎俩或外交滑稽戏都不可能取悦我们或转移我们的注意力。任何宣传也不会把我们置于守势地位，因为我们的事业被公认是正义的；我们处于攻势地位。

19. **主席：**下一个发言者是印度代表。我请他在安理会议席就座并发言。

20. **克里什南先生(印度)：**主席先生，我国代表团曾有机会祝贺你担任安理会四月份主席。四月份上半月有许多困难问题提交给安理会，你领导有方，因此一些发言者在这里对你表示敬意是受之无愧的。

21. 主席先生，我感谢你，也感谢安理会成员，因为你给了我机会对被占领的阿拉伯领土上最近发生的事件陈述我们的看法，这个事件构成当前辩论的主题。

22. 无论在什么地方枪杀无辜平民，特别是妇孺，都令人遗憾的，也是应当受到谴责的。这种事情发生在教堂，尤其应当受到严厉的谴责。不论其信仰

或宗教信念如何，谁都不能不感到震惊和愤慨。有关对阿克萨清真寺和岩石殿犯下的亵渎和谋杀的罪行的详情，已由摩洛哥国王哈桑二世陛下以圣城委员会主席的名义在电文中向安理会提出，摩洛哥代表曾向安理会宣读了这一电文(第2352次会议，第15段)。

23. 关于上述事件造成信徒丧生和神圣清真寺损失的进一步情况，见耶路撒冷伊斯兰最高委员会4月12日发表的声明，该声明已作为安理会S/14982号文件分发(S/14982，附件)。沙特阿拉伯代表明确表达了全世界穆斯林的震惊和愤慨情绪(第2353次会议，第60段)。

24. 印度听到对无辜人们的这一放肆的残酷暴行和对全体穆斯林最崇敬地举行礼拜的圣地的亵渎的消息时，感到非常悲痛和愤慨。印度人民，特别是印度数以百万计的穆斯林，同整个穆斯林世界一样，对耶路撒冷最近的这些悲惨事态发展感到严重关切和极度愤怒。

25. 对圣地的亵渎，暴力和谋杀行为不论在哪里发生，都应加以谴责。如果这些行为发生在合法政府管辖的领土内，有关政府的主管机构应该处理这个问题，并根除潜在的歪风。但就耶路撒冷——以色列完全不顾联合国的许多决定和决议占领了该城，并宣布为它的“永久首都”——而论，法治并不同样适用于它的全体居民。耶路撒冷应当仍然是三种宗教的共同继承的财产，三种宗教都认为该城是神圣的，但已成为经常迫害和羞辱伊斯兰教徒的地点。大会和安理会曾反复宣布，以色列改变耶路撒冷地位的企图是非法的，因而是无效的。联合国屡次敦促以色列从巴勒斯坦以及1967年以来所占领的其他领土(包括耶路撒冷)撤退。在实现撤退之前，这个地区的和平与和睦关系就不可能建立，而象一周前发生的那种不能允许的暴力行为就不可能防止再次发生。

26. 在以色列不妥协的背景下，最近在阿克萨清真寺犯下的罪行具有不祥的意味。必须从以色列不断侵犯巴勒斯坦人民不可剥夺的权利以及否定占领区阿拉伯居民的基本权利这个角度来看这一点。最近的事件不能同正在受到故意煽动的普遍仇恨和反阿拉伯狂热的气氛分开。

27. 印度一贯支持巴勒斯坦人民和阿拉伯世界的正义事业，对耶路撒冷最近发生的事件深表遗憾。我们认为西亚具有爆炸性的局势危险性升级特别感到不安，因为这一局势继续威胁着国际和平与安全。我们认为这些事件反映西亚根本问题的症状。这有力地提醒国际社会，现在比过去任何时候都更加迫切地需要找到一项公正持久的解决办法。

28. 安理会必须再次处理这一威胁和平与国际安全的局势。我们确实希望，安理会能表现出足够的政治意愿来对付当前的局势，并采取迅速的行动解决西亚的冲突；为此多年来已经向安理会提出了许多建议。

29. 主席：下一个发言者是阿拉伯利比亚民众国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

30. 布尔温先生（阿拉伯利比亚民众国）：主席先生，首先我想趁此机会祝贺你担任安理会主席。我还想回顾一下贵国和其他非洲国家反对殖民主义和种族主义——巴勒斯坦和阿拉伯人民也面临这些问题——的斗争。

31. 以色列和南非执行同样的政策，都是种族主义实体。

32. 安理会再次召开会议，审议被占领的阿拉伯领土内不断恶化的局势，这种局势是犹太复国主义占领军最近在上星期日所干的罪恶勾当造成的，他们侵犯阿克萨清真寺，向祷告的群众开枪，造成生命损失和多人受伤。

33. 我们绝不可把这一罪恶行径同犹太复国主义匪帮特别针对巴勒斯坦人民以及一般对伊斯兰教场所和穆斯林所犯的其他种族主义罪行分开来看。这种野蛮的罪恶行径在犹太复国主义实体的记录中比比皆是，从中我们只举下面的情况作为例子来说明：压迫巴勒斯坦人民，把他们赶出家园，在代尔亚辛村进行屠杀；1969年火烧阿克萨清真寺；在伊斯兰教圣地下面进行挖掘；并吞圣城以及把它称作“永久首都”；关闭中小学和大学；对象纳布卢斯和拉马拉两市市长巴萨姆·沙卡先生和卡里姆·哈拉夫先生这样的巴勒斯坦民族领袖加以驱逐并预谋暗杀；解散比雷市议会，驱逐它的市长易卜拉欣·塔维勒先生，并任命以色列官员

取而代之；鼓励犹太复国主义组织并向它们提供武器弹药。

34. 自从这个实体以武力侵占巴勒斯坦以来，一贯执行以侵略、扩张主义和并吞被占领的阿拉伯领土为基础的种族主义政策，以便通过没收阿拉伯人的土地和财产、驱逐阿拉伯居民并在被占领的阿拉伯领土上建立定居点来实现犹太复国主义对这些领土的控制。犹太复国主义运动在这些野蛮和罪恶的行径后面所追求的目标是消灭清真寺和文化以及建立种族主义社会，在这个社会中，授予过去一直居住在世界任何国家的犹太复国主义分子以巴勒斯坦公民的权利，与此同时，但巴勒斯坦阿拉伯公民则被剥夺公民权和自决权。

35. 最近犹太复国主义对阿克萨清真寺的侵犯是占领当局的预谋行为。它不是象犹太复国主义实体的代表在他对安理会发言时所声称的那样是什么个人的行为。此外，严重亵渎伊斯兰教和挑起全世界穆斯林的激动情绪。这一罪行还严重违反1949年日内瓦公约。<sup>①</sup>

36. 犹太复国主义实体的贪婪不会以武力侵占巴勒斯坦和并吞被占领的阿拉伯领土告终。当前我们关于对黎巴嫩南部的强化军事动员以及该地区有在维护犹太复国主义实体安全的借口下被占领的威胁的所见所闻清楚地说明了该实体的扩张主义意图。现在可以预料黎巴嫩南部将成为以色列攫取土地的下一个牺牲品。

37. 然而，犹太复国主义实体要是没有美国政府的鼓励以及军事、经济和政治上的支持的话，它本来是决不可能坚持搞这些恐怖行径的。正是这种支持把这个实体变成中东的一股攻击力量，能够对任何阿拉伯国家采取恐怖手段。此外，美国还在企图通过以色列的威胁来控制和遏制阿拉伯地区。

38. 单单进行谴责的决议再也不足以制止被占领的阿拉伯领土上盛行的恐怖主义侵略行为。犹太复国主义实体一贯嘲笑安理会和大会的决议，如同它蔑视世界舆论一样。此外，由于美国滥用否决权，安理会多次未能通过对付犹太复国主义实体的威慑性决议。人们要求安理会勇敢地对付犹太复国主义的这一挑

战，并负起联合国宪章赋予它的责任，对侵略成性的犹太复国主义实体实行宪章第七章所规定的制裁。

39. 凌青先生(中国)：最近对圣城阿克萨清真寺的袭击是一起严重的事件，在阿拉伯人民中造成许多伤亡。以色列当局一方面对这次事件表示遗憾，一方面又派遣更多的军警继续镇压巴勒斯坦和阿拉伯居民。以色列的这一暴行激起了国际社会的义愤和谴责。伊斯兰国家要求安理会召开紧急会议，审议被占领的巴勒斯坦领土上(特别是耶路撒冷)现在正在发生的严重事件，是正确的和适时的。中国代表团完全支持他们的正义行动。

40. 长期以来，以色列当局一直执行镇压政策，并对被占领的阿拉伯领土上的巴勒斯坦和阿拉伯人民采取一系列敌对行动。这些行动包括以各种借口任意逮捕、驱逐和杀害巴勒斯坦人，以各种手段干涉阿拉伯人民的宗教信仰，亵渎耶路撒冷伊斯兰文化场所，以及非法和单方面吞并耶路撒冷。以色列当局的这些暴行是对穆斯林的侮辱，激起了巴勒斯坦人民的大规模抗议。我们完全理解伊斯兰国家和人民对耶路撒冷的感情，因此我们对他们表示同情。我们支持他们反对以色列暴行的正义立场。

41. 4月11日耶路撒冷发生的血腥暴力事件，进一步暴露了以色列当局无视国际法准则和第四项日内瓦公约，蓄意改变包括耶路撒冷在内的被占领的阿拉伯领土的法律地位、地理性质和人口组成的阴谋。以色列最近行动的逐步升级决不是孤立的。最近几天，以色列一直在与黎巴嫩接壤的边界集结军队，扬言要对巴勒斯坦游击队采取重大的军事行动。与此同时，以色列制造借口拖延从西奈撤退。贝京政府根据它一贯的侵略和扩张政策采取的这些严重和协调的步骤，威胁着中东的和平与安全。目前局势的发展需要国际社会认真注意。中国政府就我刚才提到的行径，对以色列表示强烈谴责。

42. 中国政府坚决支持巴勒斯坦和阿拉伯人民为收复失地和恢复民族权利而进行的正义斗争。我们认为，安理会应强烈谴责以色列违反联合国宪章和侵犯占领区人权的罪行，并应采取有效措施以保证安理会有有关决议得到执行和制止以色列在占领区的暴行。

43. 努赛贝赫先生(约旦)：我只是想通知安理会，今天以色列开动它的司法机器，开始在被占领的戈兰高地执行它的法律和它法院的裁决。我几乎无须陈述，因为安理会已经知道，在占领区还在发生严重的骚动，并伴随着以色列的暴行；人民受到伤害，生命损失严重。我经常收到有关这些事件的电报。我不想叙述详细情况。不过，我要举几个例子并考察其含义，就是说，这些是孤立的事件呢，还是一种格局和一个目标的一部分？

44. 这个辩论对由于以色列对占领区人民进行了15年的占领而造成的问题颇有意义，必定要产生结果。

45. 在这一周中，安理会倾听了一些代表的发言，他们代表着广大群众，代表着对犹太复国主义实体表示震惊和憎恶的国家。犹太复国主义实体显然变得狂暴起来——我说的是狂暴——这不但表现在它对人类的圣地和遗产之一的亵渎行为上，而且还表现在它的压迫、残酷杀害以及残忍地力图通过在巴勒斯坦人民自己的祖先家园实行恐怖和恫吓他们来在种族上灭绝他们的可恶行径上。

46. 我们过去目睹和如今天目目睹的是这一肆无忌惮的征服、压迫和消灭的残忍的和最终的计划的最后阶段，这在联合国历史上几乎是没有任何类似事例的。

47. 一个月前，欧洲的一位大使对我讲了一番尖锐的和非常恰当的话。他说：“如果靠某种奇迹而使巴勒斯坦问题找到一个公正持久的解决办法的话，我们就要被迫把我们的议程列入联合国的各种讲坛。”我回答说，至少在可以预见到的将来，指望出现这样的奇迹是牵强的，不过，如果真的出现这种奇迹，我们应当利用我们的想象力，并且除诸如新的国际经济秩序、真正裁军——军备是世界的最大威胁——和许多其他极端关键性问题之类的问题外，还应集中更多的力量于诸如外层空间这样的问题。然而在此期间，我们却不得不去处理犹太复国主义及其种族主义意识形态不但强加于巴勒斯坦人民而且强加于整个中东地区内外的没完没了的公然侵略。

48. 然而，以色列实体的代表竟然胆敢抱怨，用他公认的……。

49. 主席：我请以色列代表就程序问题发言。

50. 布卢姆先生(以色列)：主席先生，我请你指示约旦代表在提到一个联合国会员国时叫它加入本组织时所用的名字。

51. 主席：我请约旦代表继续发言。

52. 努赛贝赫先生(约旦)：我想，当我继续把话讲下去的时候，对以色列代表刚才发言的回答就会清楚了。

53. 我再说一遍：在此期间，我们不得不去处理犹太复国主义及其种族主义意识形态强加于巴勒斯坦人民以及必然强加于整个中东地区内外的没完没了的公然侵略。

54. 然而，以色列实体的代表竟然胆敢抱怨——用他那公认和好战的夸张言词——说在联合国单独控诉以色列。我们没有提出……。

55. 布卢姆先生(以色列)：我想提出一个程序问题。

56. 主席：我要求以色列代表不要打断约旦代表的发言。他不久会有讲话的机会。我请约旦代表继续发言。

57. 布卢姆先生(以色列)：我想提出一个程序问题。我要再次请求指示约旦代表在提到我国时使用正式名字，使用我国加入联合国时的正式国号。

58. 努赛贝赫先生(约旦)：我接着说下去：然而，以色列实体的代表竟然胆敢抱怨——用他那公认和好战的夸张言词——说在联合国单独控诉以色列。我们没有提出控诉，因为我们没有较好的办法。事实上，它是在消磨……。

59. 布卢姆先生(以色列)：我想提出一个程序问题。

60. 努赛贝赫先生(约旦)：主席先生，我认为你已经指示以色列实体的代表停止打断我的发言。我希望他能重视你的指示……。

61. 主席：对不起，我打断一下约旦代表的发言。

62. 我想提醒诸位，提到国家时叫它们的正式

名字是恰当的。我认为这是安理会和联合国的传统。我要求约旦代表记住这个意见，请他继续发言。

63. 努赛贝赫先生(约旦)：正如我刚才说的，我有意用“以色列实体”的代表一词，其理由我即将说明。他声称以色列是用这个名字加入联合国的，他完全错了，我马上要说明这一点。

64. 我们没有提出控诉，因为我们没有较好的办法。事实上，它是在消磨我们应当用于其他重要任务上的时光，如同它消磨安理会成员国的精力以及整个这一地区内外的精力、资源和生活的安宁一样。

65. 让我告诉布卢姆大使，根据国际法和联合国决议，以及由于他所代表的实体现在扩张了和面积增大了，这个实体是非法的。它依靠征服夺取了比仅有的两项决定巴勒斯坦托管领土命运的决议所规定分配给它的大得多的地区，该两项决议就是关于边界问题的大会第181(III)号决议和关于巴勒斯坦人民返回家园的权利的大会第194(III)号决议。所以这个实体是非法的。诚然，以色列取得联合国会员国资格是明确以以色列执行上述决议为条件的，而且1949年以色列代表曾向大会作出保证，说以色列被接纳后将执行这些决议。他们不但背弃和蔑视联合国，而且还继续奉行扩张、征服、殖民、并吞及野蛮压迫巴勒斯坦和其他阿拉伯人民的方针。

66. 直到六十年代中期，联合国才不但受理巴勒斯坦问题，而且还过问仍然留在他们领土上的巴勒斯坦人民的命运问题。他们遭受军事管制。拿撒勒的巴勒斯坦公民没有军方的许可证是不得前往海法的——纵然乘车去海法可能只需要半小时。从1948年到1965年，他们遭受军事统治。此外，他们90%的土地被蛮横地没收，结果这些领土上的巴勒斯坦人只给留下10%的土地赖以生存，他们对继续没收残留他们手中的一点土地发动了一场叫作“国土日”的抗议。

67. 然而，一个非法实体的代表——我现在用法律术语讲话；我没有用任何形容词——根据国际法、《宪章》和联合国决议，他首先不应该坐在这里，但他竟然放肆无礼，在每次会议结束时，都要用他那庸俗单调的激烈言词辱骂每个会员国，因为它们对他所代表的实体的野蛮行为表示反感。

68. 这已经成为人们熟悉的模式，不值得反驳。他从不谈论成为控诉或辩论主题的任何具体问题。实际上，他们的法西斯政权天天犯罪：窃取人民的土地、财产、水和其他资源，并吞占领区，压迫、犯罪、诱拐和杀害妇孺，他如何解释呢？他谈论其他主权独立国家的内政，这些国家认为自己有道义责任谴责他的非法当局的行为。

69. 当他谈论谋害教皇的可恶企图时，他蓄意忽略这样的事实：每个阿拉伯和伊斯兰国家、公民和个人都谴责这种卑鄙行为。我要告诉他——这一点我十分清楚——教皇完全同情巴勒斯坦人民的困境，并经常为他们脱离厄运而祈祷，如同他的前任所做的那样。当他企图牵连土耳其时，他忘记那位未遂刺客因以前在土耳其所犯罪行已被判处死刑。

70. 当安理会举行会议时，它是专门审议列入议程的这项控诉的，这一点难道必须常常提醒以色列实体的代表吗？以色列代表蓄意企图转移安理会对审议中的问题的注意力，辱骂全世界所有谴责以色列凶残行为的国家。

71. 任何国家干涉他国内政都是非法的，象现在这种情况，冒犯者从其目前的形式来说，不是严格意义上的合法实体，在它认真遵守联合国有关决议之前也不算是合法实体，它干涉别国内政就更是非法了。

72. 我认为，现在已经到了国际社会不再容忍与丑恶的种族主义南非不相上下和互相配合的种族主义政权的时候了。

73. 我不想麻烦安理会，让它听我列举每天虐待幼童、妇女和其他村民的事件，他们被迫在户外露宿通宵达旦。我简直无须再说嗜杀成性的以色列士兵现在每天打伤多少人。过去两三周伤亡重大，早些时候的伤亡我不想谈论了。然而，我要提一下以色列方面对这些事实发表的一些评论。

74. 受到广泛重视的特拉维夫报纸《国土报》在最近的社论中说了下面一段话：

“政府——认为应当让国防部长有机会粉碎阿拉伯的抵抗力量——还是停止走这条道路为好。‘大以色列’不值得搞残暴行为，因为这种残

暴行为会由于采取为实现它所需要的镇压手段而在我们内部蔓延开来。”

75. 特拉维夫大学法学院院长、小党希努伊党的议会领袖阿蒙·鲁本斯坦在一次议会辩论中抱怨说，贝京在努力控制占领区的局势中牺牲了以色列的道德，又说：

“对领土问题进行了合法的讨论。毫无疑问，我们必须有可防御的边界。但是这里的犹太人会出什么事——这里将是什么样的社会？阿拉伯人会出什么事？谁会相信他们愿做没有政治发言权、对自己的命运问题不允许有发言权的民族？”

76. 希伯来大学79岁的耶沙亚胡·莱博维茨教授作出最严峻的判断，《耶路撒冷邮报》援引他的话说，“所有占领政府都是原始纳粹分子”。

77. 如果占领持续时间够长的话，它就会引起丧失人性的行为来，这种行为使对全村乃至整个种族的集体惩罚变得似乎不怎么令人憎恶。以色列正沿着这条滑坡往下滑。

78. 工党的喉舌《话报》在一篇社论中说：

“关系到一切好思考的以色列人的最令人担忧的问题是道德的败坏，这同把以色列的统治强加于敌对的居民有密切关系。”

79. 我不再说下去了。我只说，我们今天所辩论的不过是一种更加致命的疾病的一个症状，这种疾病折磨了以色列人自己，使巴勒斯坦人民和整个地区变得象野兽一样残忍，并失去了人性，给世界和平与安宁带来严重的——甚至是悲惨的——后果。我们正在讨论的不是一宗孤立的事件。首席拉比戈伦在欧洲和美国对某些地位很高的人说了这样的话：已经到了拆毁阿克萨清真寺和岩石殿，并建筑圣殿山取而代之的时候了。

80. 主席：以色列代表要求让他发言行使答辩权，现在请他发言。

81. 布卢姆先生（以色列）：巴勒斯坦阿拉伯约旦国代表……似乎激动起来。这是我对约旦的称谓。

82. 主席：我想请安理会成员们保持冷静。

83. 根据安理会暂行议事规则第30条，我提醒安理会，按照惯例，提到国家时应称呼它们的正式名称。所以，我要求安理会成员和参加这次辩论的其他代表遵守这个惯例。

84. 我请以色列代表发言。

85. **布卢姆先生(以色列)**：主席先生，我非常郑重地说，有好几次你允许约旦代表在提到我国时不使用正式名称。我看不出有什么理由我不该使用我的称谓——它真正反映该地的情况——和使用“巴勒斯坦阿拉伯约旦国”这个名称；如果约旦常驻代表喜欢的话，可叫“约旦实体”；而且，如果他喜欢的话，也可叫“约旦非实体”。他可以自行选择。不过，我认为，关于这一点，我们不应当用两种不同的标准。在许许多多方面，我们在这个组织中用不同的标准。主席先生，至少当涉及一些国家的名称时，要么你允许约旦常驻代表在谈到以色列时背离这一规则，要么你不允许这样做。但是，如果允许他这样做，无论如何，我认为我也有权享受同样的待遇。

86. **主席**：我确实提醒过约旦代表，称呼联合国会员国时应当用它们的正式名称。我也愿对以色列代表这样说。如果主席的这一裁决受到任何人的反对，我只得援引第30条，要求安理会进行表决。

87. 既然已经这样说了，我认为这个问题现在告一结束。我请以色列代表继续发言。

88. **布卢姆先生(以色列)**：主席先生，约旦代表没有反对你的裁决；他只是置之不理。所以从现在起我称他为约旦代表，不言而喻，我把他的国家当作阿拉伯巴勒斯坦国。

89. 约旦代表援引我们一位欧洲同事的话。这位欧洲同事问，如果阿拉伯—以色列冲突获得解决，本组织的议程会出现什么情况。我认为这个问题提得好。我不能肯定约旦代表对这个问题的回答是错误的，因为我认为，外层空间距离地球之遥远，如同本组织对阿拉伯—以色列冲突的审议脱离现实一样。而且，约旦代表异想天开，与中东的现实距离很大，如同外层空间距离地球那样遥远。

90. 让我们首先谈谈他的基本论点：他以大会

第181(II)号决议为依据。如今我们有了第181(II)号决议的保护者，捍卫者。为什么这样说呢？因为在这个决议通过34年之后的今天，对许多事情显然已记不大清楚了，在座的许多人大概都忘了1947年和1948年发生的事情。

91. 好吧，只是为了使大家记得起来，让我指出，外约旦——努赛贝赫大使现在所代表的国家那时的名称——以及所有其他阿拉伯国家抵制了大会第181 (II)号决议，并用武力破坏了这个决议。联合国关于这一点的文件是明明白白的。让我简要地摘引一些。

92. 例如，联合国巴勒斯坦委员会在1948年2月16日给安理会的第一个特别报告中，向安理会报告说——请听听，努赛贝赫先生：

“巴勒斯坦内外强大的阿拉伯利益集团无视大会决议，蓄意极力企图用武力改变决议所设想的解决办法。”<sup>②</sup>

93. 两个月后，该委员会再次报告说，阿拉伯人使用武力达到了使决议不能执行的程度。

94. 接着，1948年5月14日以色列国宣告成立，所有阿拉伯国家——其中包括现在依靠大会第181 (II)号决议的努赛贝赫先生所代表的国家——立刻入侵前巴勒斯坦委任统治地，以图破坏刚刚诞生的以色列国。

95. 约旦——那时候的外约旦——公开承认，它进入巴勒斯坦是为了破坏这个决议。外约旦的答复于1948年5月——确切地说，是5月21日——送到安理会。关于这一点，让我援引美利坚合众国代表、参议员沃伦·奥斯汀的发言：

“关于这个问题”——即阿拉伯侵略的问题——“大概我们所掌握的最重要和最有力的证据载于派遣五个军侵犯巴勒斯坦的一些国家的供词之中，它们承认在进行一场战争。”

“他们的讲话是我们所掌握的有关这一侵略的国际性质的最好证据。决议中没有涉及侵略；这个词没有包括在案文中，不过在这些侵略者”——包括外约旦——“的讲话中提到了。它们非常坦

率地告诉我们：它们在巴勒斯坦的事务是政治性的，它们到那里去是为了建立一个统一的国家。当然，鉴于它们正在进行战争的事实，说它们到那里去是为了缔造和平这番话是相当异乎寻常的。我们觉得，这是阿卜杜拉国王——外约旦阿卜杜拉国王——对联合国和安理会采取某种蓄意蔑视态度的特征。他对我们的问题给予了回答。这些问题安理会——一个世界组织向他提出这些问题——向他这位正在占领其版图以外土地的统治者提出的。从S/760号文件第2页可以看出——实际问题见该文件第1页——给安理会主席的答复中，他回答了该机构向他提出的问题……

“.....”

“约旦政府派遣军队侵略巴勒斯坦和指挥在那里进行的战争，以求达到其非法目的，是以蔑视态度答复安全理事会的极好证据。这是反对和平的；不是为了和平。这是一次怀有明确目的的侵略。”

“.....”

“所以，我们掌握了违犯国际法的最有力证据：正在干这种违法行为的人们的供词。”〔第301次会议，第41—43页〕

援引美国的发言到此为止。

96. 1948年5月20日法国代表帕罗迪先生说：

“.....当几个国家的正规军队越过他们的边界进入一块领土——这块领土不管地位如何，并不属于他们自己——时，当战斗在这些条件下继续进行并变得更加激烈时，很显然，我们就不得不在宪章意义的范围内处理国际和平问题。”〔参看第297次会议，第17页〕

当然，在越过并非属于自己的边界和进入并非属于自己的领土的那些国家中有外约旦王国。

97. 1948年5月21日苏维埃社会主义共和国联盟代表葛罗米柯先生说：

“苏联代表团对阿拉伯国家在巴勒斯坦问题上所采取的立场不得不表示诧异，特别是对这样

的事实，即那些国家——至少其中一些国家——采取象派遣军队进入巴勒斯坦，并进行旨在镇压巴勒斯坦民族解放运动的军事行动，这样的行动不得不表示诧异。”〔参看第299次会议，第4页〕

有些人也许自问葛罗米柯先生指的是什么解放运动，我可以向他们指出，那就是犹太复国主义，即犹太人民的民族解放运动。我相信特罗扬诺夫斯基先生会为我证实这一点。

98. 1948年5月20日乌克兰苏维埃社会主义共和国的塔拉森科先生说：

“我们对如下显而易见的事实表示关切：巴勒斯坦的若干邻国派了军队进入巴勒斯坦。我们获悉这个事实不是根据谣言或报纸报道，而是根据那些国家政府签署的正式文件，它们通知安理会说，它们的军队已经开入巴勒斯坦。我指的特别是埃及(第S/743号文件)和外约旦两国政府签发的文件(第S/748号文件)。

“对那些军队进入巴勒斯坦的目的也不会有任何怀疑。我们可以断定，他们到那里去不是为了搞夏令营或进行演习。那些军队抱有明确的军事和政治目的。”

“.....”

“在这种情况下，很难否认我们面对着一种涉及破坏和平的局势.....”〔参看第297次会议，第4和5页〕

99. 我可以继续讲下去。这些只是当时在安理会发表的一部分讲话而已。

100. 努赛贝赫先生正指望某些成员健忘。努赛贝赫先生，你的国家和其它国家一道在1948年进行了侵略，入侵并不属于自己的领土，意在破坏国际法，非法并吞这块领土，你来到安理会这里是为了替你的国家所力图破坏的大会第181(II)号决议讲话的吗？

101. 约旦实体的代表竟然向本组织就耶路撒冷提出控诉，这是对历史的侮辱，因为约旦是现代史上轰炸圣城的第一个国家而遭受谴责的。正是约旦——即当时的外约旦——一心一意要摧毁初诞生的以色列国

和非法地为自己夺取领土，于1948年公然无视《联合国宪章》原则，袭击了耶路撒冷。约旦包围了耶路撒冷，对它的居民、历史遗迹和宗教场所开火。约旦军队用迫击炮袭击并摧毁了耶路撒冷旧城人口稠密的犹太区，并且占领了包括有历史意义的用墙围住的部分在内的耶路撒冷东部，这里有犹太人、基督教徒和穆斯林视为神圣的宗教圣地。

102. 后来约旦公然违反1949年《以色列-约旦停战总协定<sup>③</sup>》，禁止犹太人前往他们的圣地和文化机构。此外，努赛贝赫先生的政府开始有计划地彻底消灭耶路撒冷犹太人的历史遗迹。58座犹太教堂——努赛贝赫先生，有58座犹太教堂——其中有些是古老的教堂，如有700年之久的名叫犹太教会堂的教堂。都遭到肆意的破坏和亵渎。请不要再提有两座乃至四座犹太教堂事件的报道了：我身边带了全部58座犹太教堂的名单。这个名单以前我宣读过。那一次你离开了安理会会议厅。我希望你不要再那样做了。

103. 没有夷为平地的犹太教堂都变成了卫生间、马厩和鸡舍，遍地是粪堆、垃圾和尸体。在这个过程中，数以百计被虔诚地保护了若干世代的《旧约全书》的卷帙和书籍，被抢去烧成灰烬。在橄榄山这个世代相传的犹太人圣地，古老的犹太人墓地的50,000个墓碑中有38,000个被拔起来，遭到亵渎，砸成碎片，用作石板、台阶以及建筑公厕和约旦兵营的材料。

104. 巨大的墓地被夷平，改成停车场和加油站。约旦政府从荒芜的残余坟墓中间开出一条柏油路，作为通往蓄意在橄榄山顶新建的洲际饭店的捷径。

105. 约旦的歧视性政策不仅是针对犹太人的。众所周知，不准犹太人住在耶路撒冷的约旦占领区，尽管他们象过去150年那样构成城市人口的绝大多数。我提到这一点是因为有若干发言者在这场辩论中用了纳粹的“犹太化”这个词：耶路撒冷将要“犹太化”。那么；先生，正如你所知道的，耶路撒冷过去3,000年一直是犹太人民的灵魂，并且只有犹太人把耶路撒冷作为他们的首都。耶路撒冷的人口多数是犹太人，这个情况过去150年从没间断过。但是我认为，这场辩论中抱成见的人用“犹太化”这个词是适当的。我认

为，这足以说明促使他们发表那些言论的精神状态。

106. 在约旦从1948年到1967年占领耶路撒冷东部期间，东耶路撒冷开始萧条，离开那里的人相当可观，因为约旦实体阻挠耶路撒冷的经济发展，以便保证把安曼放在首位。基督教居民在约旦占领之下受到特别沉重的打击，他们的人数在这期间大大减少——从1948年的19,000人减到1967年的11,000人。

107. 当约旦于1952年宣布伊斯兰教为该王国的国教时，这项声明也适用于耶路撒冷的约旦占领区。结果，基督教节日不再被承认是基督教公民的法定节日。基督教公务员必须以星期五作为他们的每周假日。允许他们星期日上午11时以前不去工作，基督教学校在星期五必须停课休息。

108. 1953年，约旦的一项法律严格限制附属于“外国宗教组织”的宗教机构购买土地。1965年，如果预先没有获得政府的特许，约旦完全禁止在用城墙围住的耶路撒冷范围内获得土地所有权或占有土地。这导致在旧城内不能建筑任何基督教堂或礼拜堂。

109. 1966年10月，约旦政府采取进一步的措施歧视基督教会和牧师，如取消从前已给予这些机构和牧师的关税豁免权。1965年约旦通过的一项法律从那时起也对基督教的教育机构严格实施。这项法律要求它们废除用外语教学，而代之以阿拉伯语。当时还提出教授《古兰经》。

110. 当耶路撒冷于1967年被重新统一的时候，非犹太居民——穆斯林和基督教徒——的人数约为70,000人，大概占人口的四分之一。从那时以来，该城非犹太居民增加到112,000人以上。顺便提一下，这是我对我叙利亚代表奇怪的发言中的奇怪说法的回答。现在耶路撒冷不是没有穆斯林和基督教居民，恰恰相反，他们的人数比1967年增加了约60%。

111. 从1948年到1967年，约旦非法占领朱迪亚和萨马里亚以及耶路撒冷东部期间，它还禁止以色列的穆斯林公民到耶路撒冷旧城的清真寺去参观祈祷。当该城于1967年被重新统一时，他们才能够去那里。

112. 这就是约旦自1948年到1967年占领耶路撒

冷东部时的可悲记录。约旦代表在着手诬告其他国家之前要好好记住这一点。

113. 主席：巴勒斯坦解放组织代表要求行使答辩权发言。我请他在安理会议席就座并发言。

114. 阿卜杜勒·拉赫曼先生（巴勒斯坦解放组织）：犹太复国主义者以断章取义的方式援引历史，这是习以为常的事。事实上，在我看来，对他们来说，历史要么是以他们存在于巴勒斯坦开始和告终的，要么是以他们不在巴勒斯坦开始和告终的。例如，无论什么时候，他们手捧《圣经》前来，谈论犹太人在巴勒斯坦的权利的时候，他们总是说：喔，3,000年前摩西来到巴勒斯坦，自那时以来巴勒斯坦就是犹太人的，因为上帝把巴勒斯坦赐给他们。

115. 而今，人人知道——至少每个信仰《圣经》的人都知道——在摩西来到巴勒斯坦之前，在巴勒斯坦那里已经有了人。在犹太人对巴勒斯坦的控制结束之后，其他人——即巴勒斯坦人——居住在那里。但是，犹太复国主义者教巴勒斯坦历史时是断章取义的，从他们存在于那里开始，一直继续到他们不在为止。例如，梅纳赫姆·贝京政府的代表忘记了，直到1917年，巴勒斯坦一直居住着巴勒斯坦阿拉伯人，其中95%的人是基督教徒和穆斯林，其余50%是巴勒斯坦犹太人；而今天的以色列居民有75%以上当时不在那里。事实上，他本人——即使在1948年以色列国宣告成立的时候——大概在捷克斯洛伐克。到以色列国宣告成立时，只有75万犹太人在巴勒斯坦，而巴勒斯坦人则有150多万。所以，作为一个单位的巴勒斯坦三分之二的人口是巴勒斯坦阿拉伯人，其余三分之二是移居的殖民者，其中大多数——如果我弄错了，联合王国代表可以纠正我——没有获得巴勒斯坦管理当局的允许或者与巴勒斯坦居民协商而来到巴勒斯坦的非法外国人。

116. 让我们简要地回顾一下以色列是怎样于1948年“宣告成立”的。我们知道，在巴勒斯坦曾存在五六个犹太人恐怖主义团伙，其中一个恰恰是以色列现任总理梅纳赫姆·贝京先生领导的，他本人要对1946年7月22日大卫王饭店的大屠杀和1948年4月9

日——以色列国宣告成立前的一个月零五天——代尔亚辛村大屠杀负责。

117. 在以色列国“宣告成立”的日子，犹太复国主义团伙已经占领了分治决议分配给他们的更多的领土。〔大会第181(II)号决议〕。事实上，他们占领了雅法和巴勒斯坦的许多其他地区。所以，以色列国“宣告成立”时所统治的领土超过了根据分治决议分配给巴勒斯坦境内犹太居民的领土。

118. 我们必须记住主权属于人民。如果巴勒斯坦人民——他们当时面临被犹太复国主义团伙消灭的威胁——没有要求其他阿拉伯人民帮助他们的话，以色列本来会在1948年占领整个巴勒斯坦的。按照大会第181(II)号决议，巴勒斯坦人民享有成立他们自己的独立国家的权利。当他们受到巴勒斯坦境内的犹太复国主义团伙占优势的力量的威胁时，他们行使了自主权，并呼吁阿拉伯国家援助他们。所以，当阿拉伯人进入巴勒斯坦土地时，他们没有侵犯1948年非法成立的以色列国的主权。他们是应巴勒斯坦人民的要求前来援助他们的，因为巴勒斯坦人民正被犹太复国主义团伙赶出自己的家园和土地。

119. 在1947年(分治决议通过之后)到1948年(以色列国成立的日子)这段时间里，有30万巴勒斯坦人沦为难民。在以色列国成立之后，又有65万多人成了难民。

120. 以色列代表只要看看伊扎克·拉宾先生的回忆录就足够了，拉宾先生在该书中说，根据已故本·古里安先生的指示，他奉命驱逐卢德和拉姆拉的公民，并且同他的军队一起，在枪口的威胁下把他们从卢德护送到15英里远的拉马拉市。

121. 所以，当以色列犹太复国主义者谈到阿拉伯国家入侵以色列时，他们喜欢忘记这样一点：正是他们对巴勒斯坦人所干的事情才迫使巴勒斯坦人要求他们的兄弟阿拉伯人帮助他们。

122. 同样具有讽刺意味的是，以色列代表还谈论国际法。现在，我想问一下，国际法是否允许以色列并吞戈兰高地或者耶路撒冷？因为如果某人想遵守国际法，并援引国际法的话，他就必须完全尊重国际法。

123. 其次，国际法和一切国际公约认为自决权是人民不可剥夺的权利。如果象他所声称的那样，他们遵守国际法的话，那么他们为什么不尊重与巴勒斯坦人民自决权有关的国际法呢？难道巴勒斯坦人民的这一自决权与他们的国际法相抵触吗？我想了解：如果谁援引国际法的一个方面，难道国际法不需要在一切情况下适用？国际法不允许使用武力占领其他国家人民的领土。国际法不允许以色列把巴勒斯坦公民赶到别的国家去。国际法并未允许以色列在街上杀死小孩。国际法没有承认以色列呆在被占领的巴勒斯坦和阿拉伯领土是合法的。

124. 所以如果有人援引国际法，他必须尊重国际法本身。不过我知道，而且在座的每一个人都知道，以色列是不尊重国际法的。它从来没有尊重过国际法，它只在国际法能为以色列自己的利益和扩张主义服务的情况下才愿意接受国际法。

125. 我向以色列代表提出挑战，要求他拿出1947年巴勒斯坦分治的地图和1948年建立以色列国的地图。然后我们会看到以色列宣布自己成为一个国家时是如何破坏了分治决议的。

126. 够了。我们经常听到这位以色列代表和他的前任在本会议厅和其它各处的歪曲和花招。他们喜欢指责人健忘。在我看来，他们认为巴勒斯坦人呆在巴勒斯坦是一件偶然的事；这就是他们现在说的话。但是这件偶然的事持续了3,000年——一件悠久的偶然的事。

127. 以色列人常常要人们相信他们所说的话，而其他民族的权利则完全被漠视，被认为根本不相干。昨天我提了一个问题，今天我还提这个问题：它是一个道义的和法律的问题，并且我认为它应该得到回答。人人都说艾伦·古德曼先生是罪犯，包括以色列政府在内，他乘飞机离开肯尼迪机场而在特拉维夫降落，过了两个星期便成为以色列公民，又过了三个星期竟成为士兵，携带机枪在我的国家、在我的城市、在我的耶路撒冷恫吓人和杀死人，而我这个巴勒斯坦人却无权参加我父亲的葬礼？

128. 主席：约旦代表要求行使答辩权发言。现在请他发言。

129. 努赛贝赫先生(约旦)：有些人从一开始——事实上开始于1930年——就经历了我们正在讨论的那个时期，我碰巧是他们当中的一个。我有今天的报纸，上面刊登了紧跟在对圣殿的卑怯行为之后发生的示威游行的图片。这次示威游行——以色列曾进行阻止并赶回去，逮捕了许多参加者——的领导者不是别人，正是基督教堂的最高领导人以及穆斯林的显要人物。我们是一个民族，巴勒斯坦人民并不分裂为穆斯林和基督教徒。当然，约旦也是这种情况。

130. 以色列代表宣读了一篇精心写出的发言，对此我可以逐字逐句予以驳斥。我甚至不需要作笔记也能够向安理会证明这篇发言中的谬误。

131. 首先，巴勒斯坦是一个巴勒斯坦阿拉伯人的国家，并且在巴勒斯坦问题被提到联合国之前，对它的定论是应当建立一个统一的国家，让阿拉伯人和犹太人和睦地、安宁地、正常地和同心协力地、无歧视地生活，使它成为世界其他国家的典范。

132. 整个问题提到了联合国。产生了联合国巴勒斯坦问题特别委员会，它提出两个报告，其中一个建议巴勒斯坦分治，少数人的报告则建议成立一个联邦国家。自然，巴勒斯坦人民和阿拉伯世界都反对他们的国家被瓜分——我相信在座的没有一个国家会接受这样的事。所以他们在联合国里反对肢解过去一直是一块完整领土的国家。

133. 但是，是谁造成了以色列代表刚才谈到的事件？既没有举行公民投票，也未通过选举或由任何人征求巴勒斯坦人民是否同意联合国的决议〔大会第181(II)号决议〕，并就这个问题发表他们的意见。

134. 事实上，没有给予他们行使这一基本权利的机会，今天我们大家都认为这一基本权利是非常神圣的。

135. 在分治决议通过三四天后，以色列就对整个赤手空拳的巴勒斯坦人民开动战争机器。我相信联合王国代表团会为我证实这一点。本来任何人都不应携带任何武器，可是以色列除了有许多恐怖主义的和臭名昭著的组织之外，还有一支有组织的军队，上述组织之中最重要的是梅纳赫姆·贝京的民族军事组织。

136. 那么在英国委任统治时期——即使在英国委任统治时期——那些人用武力夺取了比根据分治计划分配给他们的还要多得多的领土。但是事情并没有到此结束。他们等到英国行政当局受到重大削弱，从而使他们能够加强掠夺越来越多的土地。这一点到1947年5月14—15日达到顶点，当时我正要离开耶路撒冷新城，顺便提一下，该城有三分之二是属于巴勒斯坦阿拉伯人的，并且已被以色列军队用武力夺取。它是属于我们的。我谈的不是叫作阿拉伯耶路撒冷的那个部分；我谈的是耶路撒冷西区，在那里我们占70%。当我因为他们切断电流而即将离开耶路撒冷时，以色列人开始向全城推进，首先占领内有法庭和其他政府官员的院子，然后接收一切巴勒斯坦阿拉伯人住区，直到他们想法掠夺了所有那些住区，只有两三个住区除外。

137. 此后，他们对耶路撒冷旧城发动了无端的全面进攻。在这之前，即早一两个月前，他们违背犹太居民的明确意愿，把他们正规和非正规的恐怖主义团体的1,000人安置到旧城的犹太人住区，犹太居民乞求它们不要在那里部署任何军队，说他们的人身是安全的，没有什么可以担心的。但是以色列人部署了这些军队，并于15日对耶路撒冷旧城发动了全面进攻，而在该城至少聚集了来自新城耶路撒冷西区和现在叫做阿拉伯耶路撒冷的90,000至100,000名耶路撒冷人。

138. 5月18日黎明，应耶路撒冷公民——他们正受到以色列在巴勒斯坦各地进行的那种屠杀——的恳求和敦促，约旦一个小分遣队到达。他们要求约旦运送一些援助。他们消耗了他们以世界上没有一个国家付得起的高价在市场购买的一点弹药。

139. 以色列代表说约旦军队是占领军。实际情况——我们把这一点记载在联合国的记录中——是当时叫阿拉伯军团的约旦军队遍布整个巴勒斯坦，并且驻在那里最具有战略意义的地区，以此作为联合战争行动的一部分。离耶路撒冷西区犹太人住区中心，即锡安山广场只有几百码远的广播电台由约旦军队守卫。它在整个战争期间在巴勒斯坦驻扎了四五年。出于对联合国决议的尊重，它在1948年5月14日前迅速撤退，留在巴勒斯坦之外直到它不得不响应从耶路撒冷

西区赶出的90,000或100,000耶路撒冷公民以及首先住在旧城的那些人的呼吁。它同当地居民合作击退了对旧城发动的大规模进攻。

140. 现在我想提一个问题。根据菲茨杰拉德报告，这一整个地区以及几乎整个或者三分之二的耶路撒冷西区都被认为是联合国设计的整个单独实体之内的巴勒斯坦阿拉伯区。以色列军队包括他们的突击队有什么权利袭击聚集在旧城、其中多数是从耶路撒冷西区赶出的90,000或100,000公民？如果约旦想占领或者接管巴勒斯坦的话，它就会在那里接管。但是事实上，他们于5月14日撤退了，并且只在5月18日破晓才又开进去。总共有600名士兵。他们俘虏了违背犹太居民的意愿部署在那里的1,000名以色列士兵。正是在那次战斗中，穆斯林圣殿和以色列的犹太教堂遭到破坏。我们用了好几年时间去修复它们。

141. 其次，使联合国决议未能执行的不是巴勒斯坦人民。事实上，执行该决议的任务是托付给安理会的。巴勒斯坦人被陷于困境。那个委任统治国正在瓦解，并在没有为居民提供任何保障的情况下撤退了，这些居民手无寸铁，仅仅开始在利比亚民众国西部沙漠购买武器，因为那里曾经打过世界大战的战役，这些居民英勇地、不遗余力地努力进行自卫，直到他们耗尽了他们所有的弹药。

142. 以色列代表说，阿拉伯军队进入是为了摧毁以色列，把它消灭于萌芽状态。我确实知道——也许这可以说明英国外交部的某些文件为什么尚未发表的原因——阿拉伯领导人在他们同当时大不列颠及北爱尔兰联合王国的外交大臣、已故欧内斯特·贝文先生的会谈中一致认为，阿拉伯军队将会进去营救巴勒斯坦人，使之免于屠杀，并且将会在联合国划定的分治和分界线上停下来。记录就在那里：大家可以去查阅。他们进去并不是为了摧毁特拉维夫。所有阿拉伯军队进去都是为了营救每个城镇和每个乡村正在武力威胁下遭到屠杀的巴勒斯坦人。

143. 雅法的情况如何？百分之百属于巴勒斯坦人。利达的情况怎么样？百分之百属于巴勒斯坦人。拉姆拉又怎么样？百分之百属于巴勒斯坦人。阿克的情况怎样？百分之百属于巴勒斯坦人。耶路撒冷如何？如果

我们把阿拉伯耶路撒冷和耶路撒冷西区的三分之二包括在内，那么四分之三是属于巴勒斯坦人的。

144. 我们没有阻止以色列人到哭墙去。事实上，当时有关的四个阿拉伯政府——即埃及、约旦、黎巴嫩和叙利亚——为了响应巴勒斯坦和解委员会的要求，作出了庄严的保证，允许一切种族和宗教的朝圣者、游客和人民访问他们的圣地。和解委员会向以色列政府提出了同样的要求，艾顿先生代表以色列答复说，这需要在大会作进一步讨论——因为以色列人不愿为允许一个巴勒斯坦人返回他离分界线只有几百码的家园承担责任。

145. 停战委员会处理了这个问题。我当时在场。提出了某些条件。一个条件是以色列人要恢复耶路撒冷若干世纪之久的自来水供应。电力公司的发电机巧安在西部，所以他们切断了水电；他们还封锁了耶路撒冷-伯利恒公路几英里，从而迫使约旦开辟一条穿越山区的公路，以便让耶路撒冷人民返回他们的家园。这在世界上是非常自然的事。可是以色列人拒绝这样做，因为他们对接收我们的住宅和财产以及掠夺巴勒斯坦人民的所有存款远比他们在哭墙做祷告更感兴趣。这是生活中的一个现实。

146. 让我补充一句，在约旦河东西两岸统一时期，允许以色列的护送队在约旦的保护下前往斯科普斯山院子，希伯来大学和哈达萨医院都设在那里。然而，1954年发生了那次臭名远扬的事件，当时军队发现以色列人实际上在那些护送队身上偷带炸药，而这些护送队本来是被指定去保护希伯来大学和哈达萨医院完整无损的。

147. 以色列代表谈论耶路撒冷令人沮丧的基督教建筑等等。我向任何人挑战，要求他去耶路撒冷的一切教堂举行调查，看看与以色列种族主义者的存在对比一下，他们对阿拉伯人的存在觉得如何。自从复活节后的那个星期日以来举行的示威游行提供了一个

明白无误的迹象。我们尊敬所有的一神教：犹太教、基督教和伊斯兰教。我们对它们一视同仁。就巴勒斯坦人而言，巴勒斯坦民族运动中的基督教徒和穆斯林一样多。

148. 人人都可以搞建设。当然，那时候(30年前)我们适逢不景气，我们没有充分发展。如果我们得到十年后出现的机会，耶路撒冷今天会是世界上最佳城市之一——如果没有以色列人加给它的污辱和摧残的话。它是个古老的城市，由于自然损坏而作的必要的修缮或扩建一贯都是百年大计，不是以几年或几十年来计算的。

149. 最后，我想说如下的话。我不需要作任何笔记。我可以回答以色列代表在一本书中详细叙述的东西，因为我读完了它，并且知道发生了什么事。我要对以色列代表的以下说法说明这样一点：他说，耶路撒冷的人口到1976年不过70,000人，现在是110,000人。很可能是110,000人，但是原因是什么？当他们占领了从南部的伯利恒到北部的拉马拉的全部领土时，根据选举中进行的人口调查，耶路撒冷区有300,000至400,000人；在这些地区被并吞之后，人们会注意到减少了约300,000至400,000人，而不是增加了。巴勒斯坦人口通常每过18至20年增加一倍。正是由于接管了这些城市和领土并把它们并入耶路撒冷，才使耶路撒冷人的数字达到110,000，而不是70,000。

下午6时50分散会。

## 注

①联合国：《条约汇编》，第75卷，第973号，第287页。

②《安全理事会正式记录，第三年，特别补编第2号》，S/676号文件；A/AC.21/9号文件，第一章，第3(c)段。

③同上，《第四年，特别补编第1号》。

## **كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة**

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور النزوح في جميع أنحاء العالم . احصل عليها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### **如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДИНЕННИХ НАЦІЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Напишите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.